D-8096

608/37
18-9-37.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— Misc. 608/37.

"A" Division.
Louza Police Station.
Sept. 18, 1937.

Diary Number:— 1.

Nature of Offence:—

Time at which investigation begun and concluded each day

Places visited in course of investigation each day

RECORD OF INVESTIGATION.

INCIDENTS RELATIVE TO THE OBSERVANCE OF THE ANNIVERSARY OF THE MUKDEN INCIDENT.

At 10.20.a.m. 18-9-37, P.S. 113 Begun arrested a male Chinese (Tsang Lwei 張之輝), 26, Hsiu, B/Story-teller, 9 Phoo Tow Li (普陀里), Chengtu Road, at a Refugee Camp at 721 Tocoloy Road where he was lecturing the refugees regarding Safety First, First Aid Health measures and regarding 40 years of Japanese aggression in China. On his person (seized) was a report made by himself for the benefit of his superiors, regarding his day's activities, also a booklet outlining the first two mentioned subjects. He stated he had been instructed to lecture, on the first two subjects, by the Pootung Guild Refugee Committee but had found that he could gather a greater audience if he commenced to talk on a topical subject, hence the history.

At 11.30.a.m. 18-9-37, F.S. Rosanoff arrested two male Chinese:-

1. Tseu Kung Yoong (徐根榮), 25, Kompo,
2. Dan Kyi Fah (倉吉發), 22, Szechuen, both residing French Come.

on Hankow-Kwangse Roads corner in possession of a quantity of hand-bills, small posters and a quantity of paste. The hand-bills and posters related to the "Mukden Incident" and were anti Japanese in character. The two males

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No :—

Division.
Police Station.
19

Diary Number: - 1/2.

Nature of Offence :—

Time at which investigation was begun and concluded each day

Places visited in course of investigation each day

RECORD OF INVESTIGATION.

stat[illegible] had been given the literature, to distribute and paste on [illegible] by one Loe Ih Sz ([illegible]) in the Szechuen [illegible] Shanghai.

At [illegible]-36 [illegible] 116 and 1661 arrested four male Chinese:-

1. Loh [illegible] ([illegible]), [illegible], Shanghai, F.C.
2. Tsoong [illegible] Ching ([illegible]), 30, Ningpo, "
3. Wang [illegible] Sing (王安生), 21, Shanghai, Nantao,
4. Ts[illegible] (朱云佛), 21, " , Chapei

on Kwangsi Road near Poiting Road in possession of a quantity of [illegible] posters and a quantity of paste, the literature being similar to that seized, above described. They asserted they had been deputed, to distribute and paste the literature, by one Loh Ih Ping (罗以斯). at the Pootung Guild, Ave. Edw. VII.

At 12.40.p.m. 18-9-37, F.S. 49 Rosanoff arrested 3 male Chinese:-

1. Ts Hsi Noong (朱希农), 22, Wusih, Nantao,
2. Tsang Koong Wei ([illegible]). 23, Ningpo, F.C.
3. Ts Vung Tuh (朱文德), Zaushing, F.C.

on Peking Road near Chekiang Road, for the same reason as those previously described. These men stated they had been supplied with the literature, for distribution and pasting in prominent positions, by the same Loh Ih Ping, above described.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No :—

Division.
Police Station.
19

Diary Number: —

Nature of Offence :—

1/3.

Time at which investigation begun and concluded each day

Places visited in course of investigation each day

RECORD OF INVESTIGATION.

D.S. Lockwood and D.C.I. See See Kyd attended Louza Station on behalf of Special Branch and took away samples of the seized literature. The remainder has been destroyed.

The arrested men were confined by I.C. "A" Division and [illegible] over the Western Boundary by the [illegible].

R. J. Keanly.

D.S. 84.
C.D.S. 174
" 103
" 245

[illegible] S. D. i/c
D.D.O. "A"

Copy for Special Branch.

Miscel. 680/37.

Central

Sept. 18th, 37.

Report on posters found pasted in Central District bearing oaths and slogans for the Chinese people in connection with the Mukden Incident of September 18, 1931.

Det.Insp. A. Telfer

Sir,

During the morning of September 18, 1937 posters were found pasted up in Central District bearing the following oaths and slogans:-

The oaths for Chinese people pledging support to the National Government.

1. I hereby make a resolute oath as follows:-

   a. Up with the National Government.

   b. Obey the leader.

   c. Sacrifice for the cause of defense to the end.

2. Defend Shanghai by force of arms.

3. Offer a steady fight, the final victory will belong to us.

4. Down with the imperialism of Japan prior to seeking world's peace.

5. Cooperate with other races who are seeking peace in the world in attacking the Japan Imperialism.

6. Fight it out to the end.

7. Energy from those who have strength and money from the wealthy. Use our blood and flesh for freedom.

8. Offer a mass resistence to the end.

9. Fight for the race's existence.

10. It is glorious to sacrifice for the country.

11. Down with the notorious Japan Imperialism.

12. It is the only way, fight it out against the Japan Imperialism.

13. Long live the Chinese Republic. Exterminate the Chinese traitors.

14. Remember Sept. 18th anniversary by action.

DEPUTY DIVISION

15. Recover the North Eastern as well as Peiping and Tientsin.

16. One who causes our Chinese to suffer is the notorious Japanese.

17. Encourage production. Uphold with the "Boycott-Japan-Policy".

18. Gain the National Independence by using our own strength.

19. Every one is responsible for the salvation of the nation.

20. To help the country is to help one's self.

The bills are supported to originate from the "Our Children's Dramatic Club".

From enquiries made by Chinese detectives attached to Central Police Station it was discovered that the following addresses had the placards pasted outside them:-

Peking Road

277, 343, 355, 377, 385, 384, 390, 394, 401, 415, 416, 472, 474, 468, 469, 461, 463, 465, 456, 451, 438, 435, 434, 420.

Szechuen Road.

536 and 541.

Canton Road.

289, 294, 298, 202, 204, 333, 336, 328, 317, 319, 316, 304, 181, 309, 284, 287, 283, 279, 379, 238, 231, 229, 219, 221, 223, 225, 227.

Shanse Road.

36, 214, 280, 334, 342.

Avenue Edward VII.

204, 208, 212, 216, 224, 228, 234, 242, 260, 270, 310, 312, 316, 328, 330, 336, 338, 344, 346, 348, 350, 352, 360, 362, 368, 370, 306.

Shantung Road.

2, 52, 160, 156, 262, 254, 248.

Foochow Road.

300, 304, 320, 324, 330, 334, 338, 342, 356,
89, 170.

Kiangse Road.

16, 21, 23, 29, 25.

Honan Road.

26, 46, 76, 91, 170, 174, 221, 454, 465,
5[illegible], [illegible].

Nanking Road.

257, 282, 307, 311, 317, 327, 333, 357.

As arranged with D.C. "A" the placards were torn down during the curfew hours, between 11.30p.m. September 18, 1937 and 5a.m. on September 19, 1937 by a special squad in charge of Sub. Insp. W.G. Smith. This was accomplished at period stated to avoid any untoward incident arising if done during the day time.

I am, Sir,

Yours obediently,

Alexander Pepper

Det Insp

D.D.C. "A".

" A "

Misc. 180/37. Chengtu Road
September 18, 37.

1

Posting of Anti-Japanese Bills in
Chengtu Road District.

At 8.20 a.m. 18/9/37. S.I. Moffat brought to the station from various places in this district a number of handbills bearing Anti-Japanese slogans and chopped by the following organisations (1) The Shanghai Women's Movement Acceleration Association (2) The Life Improvement Association of the Da Hwa Schoolmates remaining in Shanghai and (3) The Shanghai Students' Joint Association in Commemoration of Sept. 18th the translations and chops of these slogans are as follows.

(1 & 4) "Whoever has money should offer his money and whoever has strength should offer his strength."

Chopped as per (1).

(2 &15) "Everyone should take the responsibility for saving his nation from extinction."

Chopped as per (1 &3)

(3) "The Chinese Race will not be extinct."

" (1).

(5) "To liquidate 6 years' blood accounts."

" (1)

(6 & 20) "In commemoration of Sept. 18th our people should unite closely for the purpose of offering resistance to the end."

" (2 & 3).

(7 & 13) "In order to commemorate "Sept. 18th", "The Peoples' Diplomacies" should be carried out."

" (2).

1/Sheet No. 2.

(8) "Long-live"! the North-eastern United Anti-Japanese Forces."

Chopped as per (2).

(9) "Long-live" the Anti-Japanese soldiers."

" (2).

(10) "The spirits of the people and soldiers who died for their country are still alive."

" (2).

(11) "Should we not want North-China to become a second Mukden, and Nanking to become North-China, we should carry out "burn-the-land" resistance."

" (2).

(12 & 16) "To save the country is to save yourself."

" (2).

(14) "Long-live"! the Anti-Japanese General Association of the North-eastern people."

" (2).

(17) "The way of our existence is to offer resistance."

" (1).

(18) "To beat Japanese Imperialists out of China."

" (1).

(19) "To use movements for commemorating Sept. 18th."

In addition to the foregoing, two handbills were posted at Bubbling Well and Yates Road corner, these posters are identical with those contained in the

1/Sheet No. 3.

Intelligence Report of 18/9/37 which are "The Japanese are the slaughters of the innocent" and "Rise and suppress the Japanese militarists, the common enemy of mankind" purporting to emanate from the Youths' Wartime Working Group.

During the hours of curfew a party will be detailed to have these latter bills removed from the position they now occupy.

D.S. 207.

Sen. Det. i/c.

D. D. O. "A"

Officer i/c, Special Branch.

Copy for Special Branch

Station Ref. No. 266/37.
1.

Bubbling Well
Sept. 18, 37.

Pamphlets of Patriotic Nature Posted on Walls, etc. in Bubbling Well District.

At 11.10 [illegible] 179 reported at the Station that [illegible] pamphlets of patriotic nature posted on walls on Hardoon Road and Bubbling Well Road.

[illegible] Wang Tzu Hung and [illegible] immediately attended and after copying down the slogans tore the pamphlets off from the walls and the translation of which is as follows:-

(1) To recover Peiping and Tientsin as well as North-Eastern Provinces.

(2) To help the Government to trace traitors and punish them.

(3) To act in mass movements and resist to the end.

(4) That the Japanese Imperialism causes the Chinese to suffer.

(5) Long live the freedom of the Chinese race.

(6) To buy one share of Liberty Bond is to increase one share of our salvation.

(7) We should give relief to the wounded soldiers and refugees.

(8) To drive out the Japanese Imperialism out of China.

(9) Nine-One-Eight (Sept. 18) was the start of the agression to China by the Japanese Imperialism.

(10) To use our blood to change for our freedom.

(11) Every citizen should bear his share of responsibility in salvation.

(12) Money from the wealth and energy from those who have strength.

DIR
19/9

Stn. Ref. No. L66/37 (B.)

1/sheet 2

(13) Down with the notorious Japanese Imperialism.

(14) It is glorious to sacrifice for the country.

Whilst patrolling in the District, S.I. T'ang and J.P.C. 71 also observed that many similar handbills were posted on wall, electric poles and trees and all duties have been warned to tear them off from their respective places and persons found posting the same to be arrested and the pamphlets seized.

At 2.55p.m. even date, a telephone message was received from the China General Omnibus Company, Connaught Road, reporting that slogans were posted on buses and that they have been removed by their employees.

Enquiries were made at the Bubbling Well Bus Kiosk where one of the pamphlets was obtained which reads as follows:

> "To cooperate with the U.S.S.R. in order to maintain the Peace of the Far East."

while a number of other pamphlets have been torn to pieces beyond recognition.

The pamphlet was chopped with "Citizen's War Time Service Corps".

At 3.30p.m. J.P.C. 69 brought to the Station one cartoon, issued by Citizen's Salvation Corp, and two handbills, distributed by member of the Students' Association of Great Shanghai Municipality in commemorating the "(918)", the former was found posted on wall on

Stn.Ref.No. 266/37 (3)

I/Sheet 3.

Weihaiwei Road, near [illegible] the letter was found distributing [illegible] riding on a bicycle in the [illegible].

The pamphlet and [illegible] submitted herewith for perusal.

Copy to Officer I/c Special Branch.

[illegible]

Senior Detective I/c.

File No. 170/37.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Gordon Road Station,

REPORT

Date Sept. 18, 1937.

Subject (in full) Anti-Japanese Poster.

Made by D.S.I. Coyne Forwarded by

Sir,

Forwarded herewith is an Anti-Japanese poster which was removed from a wall on Haiphong Road at 7.50 a.m. Sept. 18, 1937 by P.S. Ahanyin, and brought to the station.

The poster contains copies of articles of an anti-Japanese nature from local Chinese newspapers, and a composition by General Feng Yu Hsiang, commemorating Sept. 18, 1937.

Enquiries were made in the vicinity by C.D.C. 293, but no information could be obtained regarding the identity of the person who pasted the poster on the wall.

D. S. I.

D.D.C. "B" Division

F 439 Inst. 12-31.
1000-2-35

Report sent with t.e posters Special Branch.	~~pamphlets, handbills or newspapers~~ to
Where found posted on wall on Haiphong Road near Gordon Road	Time found 7.50 a.m. Date 18/9/37.
Character of place where found, (industrial, residential, respectable or doubtful neighbourhood).	Residential.
Near School, Factory, Military Camp, Mill etc.	-
How distributed? (If known).	Posted on wall.
Nature of Document. (Communist or Anti-Government etc).	Anti-Japanese.
Arrests or not, if so how many?	No.
Class of man arrested? (Student, coolie, mill worker etc.)	-
Charged under what Section of C.C. Code?	-

Signed

Date September 18,1937.

for C. I. etc. i/c. Gordon Road *Station.*

F 439 Inc-1 12-31
T.H. 1000-12-31

Misc.407/37 Sinza.

Sept. 18, 1937.

Report sent with patriotic & Anti-Japanese posters. Special Branch. pamphlets, handbills or newspapers to					
Where found	Bubbling Well Rd.	Time found	11a.m.	Date	18/9/37
Character of place where found, (industrial, residential, respectable or doubtful neighbourhood).	On walls on B'well Road, between Mohawk & Ya Ya Ching Roads. Shopping and residential.				
Near School, Factory, Military Camp, Mill etc.	Nil.				
How distributed? (If known).	Pasted on the walls.				
Nature of Document. (Communist or Anti-Government etc).	Patriotic & Anti-Japanese posters.				
Arrests or not, if so how many?	Nil.				
Class of man arrested? (Student, coolie, mill worker etc.)	Nil.				
Charged under what Section of C.C. Code?	Nil.				

Signed [illegible] D.I.

Date [illegible] 19/9

for C. I. etc. i/c. ..... Station.

F.H. 1000-12-31

Misc. [illegible] 37 Sinza. ([illegible])

Report sent with [illegible]triotic [illegible] ti-Japanese posters. Special Branch.	pamphlets, handbills or newspapers to
Where found [illegible]venue Road	Time found [illegible].10 [illegible].m. Date 19/9/37
Character of place where found, (industrial, residential, respectable or doubtful neighbourhood).	On walls and [illegible]tric pole on [illegible]venue Road near [illegible]arter Road. [illegible]ducational and resid[illegible]tial.
Near School, Factory, Military Camp, Mill etc.	[illegible]chools.
How distributed? (If known).	Pasted on [illegible]lls and [illegible]tric pole
Nature of Document. (Communist or Anti-Government etc).	[illegible]triotic [illegible] ti-Japan[illegible]e.
Arrests or not, if so how many?	Nil.
Class of man arrested? (Student, coolie, mill worker etc.)	Nil.
Charged under what Section of C.C. Code?	Nil.

Signed [illegible] D. I.

Date 19/9/37. *for C. I. etc. i/c.* Sinza *Station.*

Miscel. 680/37.

Central

Sept. 18th, 37.

Report on posters found pasted in Central District bearing oaths and sloguns for the Chinese People in connection with the Mukden Incident of September 18, 1931.

Det.Insp. A. Telfer

Sir,

During the morning of September 18, 1937 posters were found pasted up in Central District bearing the following oaths and slogans:-

The oaths for Chinese People pledging [illegible] National Government.

1. I hereby make a heartfelt oath as follows:-

   a. Up with the National Government.

   b. Obey the leader.

   c. Sacrifice for the war of defense to the end.

2. Drive Shanghai by force of arms.

3. Offer a steady fight, the final victory will belong to us.

4. Down with the imperialism of Japan prior to seeking world's peace.

5. Cooperate with other races who are seeking peace in the world in attacking the Japan imperialism.

6. Fight it out to the end.

7. Energy from those who have strength and money from the wealthy. Use our blood and flesh for freedom.

8. Offer a mass resistence to the end.

9. Fight for the race's existence.

10. It is glorious to sacrifice for the country.

11. Down with the notorious Japan Imperialism.

12. It is the only way, fight it out against the Japan Imperialism.

13. Long live the Chinese Republic. Exterminate the Chinese traitors.

14. Remember Sept. 18th anniversary by action.

15. Recover the North Eastern as well as Peiping and Tientsin.

16. One who causes our Chinese to suffer is the notorious Japanese.

17. Encourage production. Uphold with the "[illegible]".

18. Gain the national independence by using our [illegible] the fresh.

19. Every one is responsible for the salvation of the nation.

20. To help the country is to help one's self.

The bills are reported to originate from the "Our Children's Dramatic Club".

From enquiries made by Chinese detectives attached to Central Police Station it was discovered that the following addresses had the placards pasted outside them:-

<u>Peking Road</u>

277, 343, 355, 377, 385, 384, 390, 394, 401, 405, 416, 472, 474, 432, 469, 461, 463, 465, 466, 451, 438, 435, 434, 420.

<u>Szechuen Road</u>.

536 and 541.

<u>Canton Road</u>.

289, 294, 298, 202, 204, 333, 336, 328, 317, 319, 316, 304, 181, 309, 284, 287, 283, 279, 379, 238, 231, 229, 219, 221, 223, 225, 227.

<u>Shanse Road</u>.

36, 214, 280, 334, 342.

<u>Avenue Edward VII</u>.

204, 208, 212, 216, 224, 228, 234, 242, 260, 270, 310, 312, 316, 328, 330, 336, 338, 344, 346, 348, 350, 352, 360, 362, 368, 370, 306.

Shantung Road.

2, 52, 160, 156, 262, 254, 248.

Foochow Road.

300, 304, 320, 324, 33[illegible], 334, 338, 342, 356, 88, 170.

Kiangse Road.

16, [illegible], 2[illegible], 29, 28.

Honan Road.

20, 46, 76, 81, 170, 174, 221, 454, 465, 5[illegible], 525.

Nanking Road.

257, 262, 307, 311, 317, 327, 3[illegible], 357.

As arranged with D.D.O. "A" the placards were torn down during the period between 11.30 p.m. on September 18, 1937 and 5a.m. on September 19, 1937 by a special squad in charge of Sub. Insp. W.G. Smith. This was accomplished at period stated to avoid any untoward incident arising if done during the day time.

I am, Sir,

Yours obediently,

[illegible]

Det. Insp.

D.D.O. "A".

September 17, 1937.

D.C.R.

For circulation by teleprinter to all Stations and D.C.s

With reference to the extract from today's Intelligence Report re Odin the observance of the anniversary of the Mukden Incident (September 18, 1937), which was forwarded to all Stations, the D.C.(Cr.& Sp.Branches) has issued instructions that the propaganda movement in the form of (a) open air performance, (b) open air lectures, (c) theatrical performance, and (d) distribution and posting of pictorials and handbills, to be carried out in alleyways, refugee camps and wounded soldiers' hospitals, be prohibited.

P.A. to D.C.(Sp.Br.)

S.B. Ker — file

Remarks on Original

1. D.C.(C.& S.B.)
I dont like this in the
Settlement. What do you think?.
K.M.B. 17.9.37.

2. C.D.I. Ross,
A. B. C. D. objectionable.
Inform them.
S. C. Y. 17.9.37.

3. S. 1.
Circulated.
D.B.R. 17.9.37.

4. G.C. 18.9.37.

SECRET - NOT FOR PRESS PUBLICATION

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
SPECIAL BRANCH

.....

Intelligence Report
Political

September 17, 1937.

Anniversary of the Mukden Incident - observance

In commemoration of the 6th anniversary of the Mukden Incident, the local Tangpu situated at Feng Ling Jao, off Route Ghisi, has published in the newspapers the following measures for observance by the local populace on September 18:

1. That the national flag be hoisted at half mast.
2. That all the people should eat a vegetarian diet on that day and donate the money thus saved towards the fund for comforts to the troops.
3. That "Kwang" cakes instead of "moon" cakes be eaten on that day.
4. That all residents should observe a three minute silence at noon, after which they should raise their right hands and take oaths pledging support to the National Government in resisting the enemy.

Members of the Cultural Circles Race Salvation Association will also cooperate with local public bodies in conducting propaganda on this occasion between 9 a.m. and 5 p.m. September 18. This movement will be in the form of (a) open-air performance, (b) open-air lectures, (c) theatrical performance, and (d) distribution and posting of pictorials and handbills. The places where these activities will be carried out are (1) alleyways, (2) refugee camps, and (3) wounded soldiers hospitals. throughout Shanghai.

The number of persons participating in this movement, who will be organized into groups of some five persons each, is estimated to be about 300.

Miscellaneous

Refugees leave Shanghai

Approximately 1,600 refugees left Shanghai by train for various places along the Shanghai-Hangchow-Ningpo and Nanking-Shanghai Railways on September 16.

F 439 Ind. 12-31.
1000-2-33

Report sent with [illegible] Special Branch.	pamphlets, ~~handbills or newspapers~~ to
Where found [illegible]	Time found 7.40 p.m. Date 27-[illegible]-37.
Character of place where found, (industrial, residential, respectable or doubtful neighbourhood).	[illegible]
Near School, Factory, Military Camp, Mill etc.	[illegible]
How distributed? (If known).	[illegible]
Nature of Document. (Communist or Anti-Government etc).	[illegible]
Arrests or not, if so how many?	---
Class of man arrested? (Student, coolie, mill worker etc.)	---
Charged under what Section of C.C. Code?	---

Signed [illegible]

Date 17-9-37

for C. I. etc. i/c. BWell. *Station.*

Translation.

The oath of the people of the Great Republic of China, for loyalty to the country:-

I take my most sincere oath, to help the Government, obey my leader and sacrifice everything to resist to the end.

At 12noon of the 6th Memorial day of Sept. 18th.